



Cg. 01-10-042469
KSH szám: 10941908-7430-114-01

Országos Fordító és Fordításhitelesítő Zrt.

2017. évi beszámoló kiegészítő melléklete

Tartalomjegyzék

1.	A TÁRSASÁG ÁLTALÁNOS BEMUTATÁSA	3
2.	A SZÁMVITELI POLITIKA FŐBB ELEMEI	4
2.1.	BESZÁMOLÓ TÍPUSA, KÖNYVVEZETÉS MÓDJA	4
2.2.	A MÉRLEG FORDULÓNAPJA, A MÉRLEGKÉSZÍTÉS IDŐPONTJA.....	4
2.3.	A MÉRLEG FORMÁJA	4
2.4.	AZ EREDMÉNY-KIMUTATÁS FORMÁJA.....	5
2.5.	A BESZÁMOLÓ LETÉTBÉ HELYEZÉSE	5
2.6.	IMMATERIÁLIS JAVAK.....	5
2.7.	TÁRGYI ESZKÖZÖK	5
2.8.	ÉRTÉKELÉSI ELJÁRÁSOK	6
2.9.	A TEVÉKENYSÉGBŐL SZÁRMAZÓ ÁRBEVÉTEL.....	6
2.10.	FELTÁRT HIBÁK ELSZÁMOLÁSA	6
3.	SPECIFIKUS KIEGÉSZÍTÉSEK	7
3.1.	IMMATERIÁLIS JAVAK ÉS TÁRGYI ESZKÖZÖK ÁLLOMÁNYVÁLTOZÁSA	7
3.2.	RÉSZESÉDÉSEK	8
3.3.	TARTÓS HITELVISZONYT MEGTESTESÍTŐ ÉRTÉKPAPÍROK.....	8
3.4.	KÉSZLETEK	8
3.5.	KÖVETELÉSEK ÁRUSZÁLLÍTÁSBÓL ÉS SZOLGÁLTATÁSBÓL (VEVŐK)	8
3.6.	KAPCSOLT VÁLLALKOZÁSOKKAL SZEMBENI KÖVETELÉSEK.....	9
3.7.	EGYÉB RÖVID LEJÁRATÚ KÖVETELÉSEK.....	9
3.8.	ÉRTÉKPAPÍROK	10
3.9.	PÉNZESZKÖZÖK	10
3.10.	AKTÍV IDŐBELI ELHATÁROLÁSOK.....	10
3.11.	SAJÁT TŐKE	10
3.12.	CÉLTARTALÉKOK.....	10
3.13.	HOSSZÚ LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK	11
3.14.	KAPCSOLT VÁLLALKOZÁSOKKAL SZEMBENI SZÁLLÍTÓI TARTOZÁSOK	11
3.15.	EGYÉB RÖVID LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK.....	11
3.16.	PASSZÍV IDŐBELI ELHATÁROLÁSOK	11
3.17.	AZ ÁRBEVÉTEL MEGOSZLÁSA	12
3.18.	EGYÉB BEVÉTELEK	12
3.19.	KIVÉTELES NAGYSÁGÚ ÉS ELŐFORDULÁSÚ BEVÉTELEK ÉS RÁFORDÍTÁSOK	12
3.20.	AKTIVÁLT SAJÁT TELJESÍTMÉNYEK ALAKULÁSA	12
3.21.	IGÉNYBEVETT SZOLGÁLTATÁSOK	13
3.22.	EGYÉB SZOLGÁLTATÁSOK.....	13
3.23.	EGYÉB RÁFORDÍTÁSOK.....	13
3.24.	IGAZGATÓSÁG, ÜZLETVEZETÉS, FELÜGYELŐBIZOTTSÁG	14
3.25.	MUNKAVÁLLALÓK.....	14
3.26.	TÁRSASÁGI ADÓALAP LEVEZETÉSE	14
3.27.	PÉNZÜGYI HELYZET ÉS LIKVIDITÁS	15
3.28.	KÖRNYEZETVÉDELEM	15
3.29.	MÉRLEGEN KÍVÜLI TÉTELEK	16
1. SZ. MELLÉKLET:	CASH-FLOW KIMUTATÁS.....	17

1. A Társaság általános bemutatása

A Társaság neve:	Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt. (továbbiakban: OFFI Zrt.)
A Társaság jogi formája:	zártkörűen működő részvénytársaság
A Társaság székhelye:	1062 Budapest, Bajza utca 52.
A Társaság fő tevékenysége:	Fordítás, tolmácsolás
A Társaság vezérigazgatója:	dr. Németh Gabriella
A Társaság jegyzett tőkéje:	49.590 ezer Ft
Létesítő okirat kelte:	1994. április 25.
Szakmai jogelőd alapítása:	1869.

A Társaság 100%-ban állami tulajdonban van, alapítója és egyedüli részvényese a Magyar Állam. Az alapítói jogokat az Igazságügyi Minisztérium gyakorolja az MNV Zrt. megbízása alapján (cégkivonat 54/3.) A Társaság ügyvezetésének típusa: egyszemélyes igazgatóság (cégkivonat II/9.2.) A Társaság az alapító által nevezett, a cégjegyzékbe bejegyzett könyvvizsgálóval és felügyelőbizottsággal egyaránt rendelkezik. A Társaság 4.959 db 10.000 Ft névértékű törzsrészvénnyel rendelkezik (cégkivonat II/10.).

A Társaság hiteles fordítás készítésével, fordításhitelesítéssel, kereskedelmi jellegű szakfordítás készítésével és tolmácsolással foglalkozik.

A Társaság fióktelepei:

- HU-7621 Pécs, Király u. 7.
- HU-3300 Eger, Széchenyi utca 50.
- HU-8900 Zalaegerszeg, Tompa Mihály utca 1-3. I. em.
- HU-3500 Miskolc, Szemere utca 20. 1. em. 19.
- HU-9021 Győr, Baross G u 23.
- HU-6721 Szeged, József Attila sugárút 12.
- HU-9200 Mosonmagyaróvár, Erkel Ferenc utca 10.
- HU-9400 Sopron, Várkerület utca 22.
- HU-8000 Székesfehérvár, Sütő utca 42.
- HU-9700 Szombathely, Vörösmarty utca 19.
- HU-2800 Tatabánya, Fő tér 20.
- HU-8200 Veszprém, Hoffer Á. sétány 2., I. em. 36.
- HU-7400 Kaposvár, Széchenyi tér 8.
- HU-7100 Szekszárd, Széchenyi u. 40.
- HU-6500 Baja, Tóth Kálmán utca 11/B.
- HU-4024 Debrecen, Szent Anna utca 35.
- HU-4400 Nyíregyháza, Szabadság tér 5. fszt. 1.
- HU-4625 Záhony, Európa tér 20.
- HU-5000 Szolnok, Jászkürt utca 1.
- HU-6000 Kecskemét, Korona utca 2. II. em. 210.
- HU-5600 Békéscsaba, Irányi utca 4-6.

A Társaság alaptőkéje 49,59 millió forint, melyből:

- 5 millió forint pénzbeli hozzájárulás
- 44,59 millió forint apport

A Társaság számlavezető bankja az OTP Bank Nyrt, más pénzintézetnél számlát nem vezet.

A Társaság könyvvizsgálatra kötelezett, könyvvizsgálója 2017.június 1. napjától a 2017. évi beszámoló elfogadásának napjáig, de legkésőbb 2018. május 31-ig QUERCUSTAX Könyvvizsgáló és Adótanácsadó Kft. (1044 Budapest, Béla utca 28., kamarai nyilvántartási szám: 002428), melynek képviselőjében dr. Kálmán Zoltán bejegyzett könyvvizsgáló (an. Földi Ilona, lakcíme: 1044 Budapest, Béla utca 28., kamarai tagsági száma: 006035) személyében felelős a könyvvizsgálatért.

A könyvvizsgáló díja a 2017. évi beszámolóra vonatkozóan 2.000 ezer forint + ÁFA.

A 2019. január 31. napjáig kinevezett felügyelőbizottsági tagok adatai:

1. Dr. Kárpátiné dr. Juhász Hajnalka (an.: dr. Matyi Mária)
3530 Miskolc, Melinda utca 4.
Felügyelőbizottsági tisztség: elnök
2. dr. Pályi Mária Márta (an.: Fekete Éva)
1157 Budapest, Nyírpalota út 81. II. em. 10.
Felügyelőbizottsági tisztség: tag
3. dr. Szauer-Németh Szandra (an.: Berzéthy Ágnes)
8000 Székesfehérvár, Bátky Zsigmond utca 2. X. em.30.
Felügyelőbizottsági tisztség: tag

A Társaság beszámolójának hitelesítésére jogosult személy: dr. Németh Gabriella vezérigazgató (an.: Szecső Lídia)

A könyvviteli szolgáltatás körébe tartozó feladatok irányításáért, vezetéséért felelős személy Lang Zoltán (an.: Albert Mária, mérlegképes könyvelő igazolvány száma: 178768).

2. A Számviteli Politika főbb elemei

A társaság a számvitelről szóló 2000. évi C törvény (továbbiakban: „Törvény”) előírásai szerint végzi tevékenységét.

2.1. Beszámoló típusa, könyvvezetés módja

A Társaság a kettős könyvvitel szabályai szerint vezeti könyveit és éves beszámolót készít. Az üzleti év időtartama azonos a naptári évvel.

2.2. A mérleg fordulónapja, a mérlegkészítés időpontja

A mérleg fordulónapja az üzleti év december 31. napja, a mérlegkészítés időpontja tárgyévét követő év február 28. A mérleg fordulónapja és a mérlegkészítés napja között felmerült gazdasági események az éves beszámoló összeállításakor figyelembe vételre kerültek.

2.3. A mérleg formája

A Társaság a mérleget a Törvény 1. sz. mellékletének „A” változata szerint állította össze.

2.4. Az eredmény-kimutatás formája

A Társaság az eredmény-kimutatást összköltség módszer szerint készítette el.

2.5. A beszámoló letétbe helyezése

A Társaság a Törvény 153-154/A. §-okban foglalt letétbe helyezési és közzétételi kötelezettségének elektronikus úton tesz eleget.

2.6. Immateriális javak

Az immateriális javakat bekerülési értéken, illetve ezen bekerülési értéknek az elszámolt terv szerinti és terven felüli értékcsökkenési leírással csökkentett, a terven felüli értékcsökkenési leírás visszaírt összegével növelt, könyv szerinti értékén, az immateriális javakra adott előleget az átutalt - a levonható előzetesen felszámított általános forgalmi adót nem tartalmazó - összegben, illetve a már elszámolt értékvesztéssel csökkentett, az értékvesztés visszaírt összegével növelt könyv szerinti értékén kell kimutatni. A Társaság az immateriális javak között mutatja ki:

- Az alapítás – átszervezés aktivált értékét
- A kísérleti fejlesztés értékét
- A vagyoni értékű jogokat

A Társaság az alapítás – átszervezés aktivált értékét 3 év alatt, a kísérleti fejlesztés értéket 3 év alatt, a vagyoni értékű jogokat pedig egyedi értékelés alapján számolja el értékcsökkenésként.

2.7. Tárgyi eszközök

Az amortizáció elszámolásának alapja az eszköz bruttó értéke. Az elszámolás a használatba vételt követő naptól időarányosan történik. Elszámolására a főkönyvi könyvelésben havonta kerül sor. A Társaság a tárgyi eszközöket halmozott értékcsökkenéssel csökkentett beszerzési költségen tartja nyilván.

A 100 ezer Ft beszerzési érték alatti tárgyi eszközöket a Társaság a rendeltetésszerű használatba vételekor (aktiváláskor) egy összegben terv szerinti értékcsökkenésként elszámolja.

A Társaság lineáris értékcsökkenési módszert alkalmaz a tárgyi eszközök várható hasznos élettartamának figyelembevételével. A várható hasznos élettartamok a következők:

Épület	Év
• hosszú élettartamú	50
• közepes élettartamú	33,3
• rövid élettartamú	14,5
Gép, berendezés, felszerelés	
• számítástechnikai eszközök	3
• ügyviteltechnikai eszközök	3
• járművek	5
• egyéb gép, berendezés	6,9



2.8. Értékelési eljárások

A valuta- és devizatételek átszámítása a Társaság könyveiben a Magyar Nemzeti Bank által közzétett, hivatalos árfolyamon kerül átszámításra.

2.9. A tevékenységből származó árbevétel

A Társaság a tevékenységből származó árbevételét a szerződés szerinti teljesítésnek megfelelően számolja el.

2.10. Feltárt hibák elszámolása

A Társaság által önellenőrzés során feltárt, előző évekre vonatkozó hibák a tárgyévi eredménykimutatás megfelelő soraiban kerültek elszámolásra.

3. Specifikus kiegészítések

3.1. Immateriális javak és tárgyi eszközök állományváltozása

Az immateriális javak és tárgyi eszközök mozgásának összefoglalása a 2017. január 1. és 2017. december 31. közötti időszakban a következő:

adatok eFt-ban

Megnevezés	Alapítás- átservezés aktivált értéke	Vagyoni értékű jogok	Immateriális javak összesen	Ingat-lanok	Egyéb berende- zések, felszere- lések, járművek	Beruhá- zások, felújítá- sok	Tárgyi eszközök összesen	Mind- összesen
NYITÓ BRUTTÓ É.	9 613	109 778	119 391	515 750	376 702	32 754	925 206	1 044 597
Vásárlás	0	24 011	24 011	3 477	51 947	74 980	130 404	154 415
Apportálás			0				0	0
Előállítás			0				0	0
Egyéb növekedés			0				0	0
Átsorolás			0				0	0
Bef. len. beruh. (előleg) növekedése			0				0	0
Növekedés összesen	0	24 011	24 011	3 477	51 947	74 980	130 404	154 415
								-
Selejtezés		0	0		29 787		29 787	29 787
Eladás		79	79		15 246		15 246	15 325
Apportba átadás			0				0	0
Terven felüli értékcsökkenés			0				0	0
Bef. len. beruh. (előleg) csökkenése			0			79 435	79 435	79 435
Csökkenés összesen	0	79	79	0	45 033	79 435	124 468	124 547
ZÁRÓ BRUTTÓ É.	9 613	133 710	143 323	519 227	383 616	28 299	931 142	1 074 465
Nyitó é.cs.	9 613	75 832	85 445	35 650	317 693	0	353 343	438 788
Növekedés	0	21 964	21 964	6 157	32 831		38 988	60 952
Csökkenés		79	79	3 105	44 941		48 046	48 125
Terven felüli értékcsökkenés	0		0	0			0	0
Záró é. cs.	9 613	97 717	107 330	38 702	305 583	0	344 285	451 615
NYITÓ NETTÓ É.	0	33 946	33 946	480 100	59 009	32 754	571 863	605 809
ZÁRÓ NETTÓ É.	0	35 993	35 993	480 525	78 033	28 299	586 857	622 850

Az immateriális javakra és a tárgyi eszközökre elszámolt értékcsökkenés mozgásának összefoglalása a 2017. december 31-ére végződő időszakban a következő:

adatok eFt-ban

Megnevezés	Alapítás- átservezés aktivált értéke	Vagyoni értékű jogok	Immateriális javak összesen	Ingat-lanok	Egyéb berende- zések, felszere- lések, járművek	Beruhá- zások, felújítá- sok	Tárgyi eszközök összesen	Mind- összesen
Lineáris	0	18 405	18 405	6 157	22 928		29 085	47 490
Degresszív			0				0	0
Teljesítményarányos			0				0	0
Kis értékű értékcsökkenés		3 440	3 440		10 022		10 022	13 462
Tervszerinti écs.össz.	0	21 845	21 845	6 157	32 950	0	39 107	60 952
Terven felüli écs.	0		0	0	0		0	0
Elszámolt écs.össz.	0	21 845	21 845	6 157	32 950	0	39 107	60 952



3.2. Részesedések

Az OFFI Zrt. a mérleg fordulónapján az alábbi részesedésekkel rendelkezik:

adatok eFt-ban

Cég név	Jegyzett tőke	Tulajdoni rész	OFFI részesedés könyv szerinti értéke
OFFI-BON Kft.	3.000	100%	2.700
OFFI-COOP Kft. "v.a."	0	0%	0
Összesen			2.700

Az OFFI-BON Kft. (székhelye: 1062 Budapest, Bajza u. 52, Cg. 01-09-262458) tulajdonosa 100%-ban az OFFI Zrt. Bevételek szerző tevékenységet a beszámoló évében a társaság nem végzett.

A tulajdonosi joggyakorló az OFFI-COOP Kft. „v.a.” jogutód nélküli megszüntetését rendelte el, végelszámolását 2016. július 30. nappal rendelte el a bíróság. A Társaság adószámát 2017. november 20-án törölték.

Az OFFI Zrt. és leányvállalata esetében nem készült konszolidált beszámoló, a Társaság konszolidált beszámoló készítésére a számviteli törvény előírásai alapján nem kötelezett.

3.3. Tartós hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok

A Társaság 2016-ig a megtakarításait Diszkont Kincstárjegybe fektette, ezért az értékpapírok mérlegsoron szerepeltek. 2017-től Magyar Államkötvényeket vásárolt, ezért átvezetésre került a tartós hitel viszonyt megtestesítő értékpapírok közé.

3.4. Készletek

Készlet könyv szerinti értékének alakulása:

adatok eFt-ban

	2016	2017
Készlet	13 465	10 207
Értékvesztés	-4 687	-4 015
Összesen	8 778	6 192

3.5. Követelések áruszállításból és szolgáltatásból (Vevők)

Az áruszállításból és szolgáltatásból származó követelések egyenlege 2016. illetve 2017. december 31-én a következő volt:

adatok eFt-ban

	2016	2017
Vevők	104 860	74 109
Értékvesztés	-38 259	-32 383
Összesen	66 601	41 726

Értékvesztés alakulása:

adatok eFt-ban			
Nyitó	Értékvesztés	Visszaírás	Záró
38 259	2 268	8 144	32 383

A 2017. december 31-én pénzügyileg nem rendezett vevőkövetelések lejárat szerinti korosítása a következő volt:

adatok eFt-ban		
	2016	2017
0-60 napos	37 724	19 298
60-180 napos	20 712	14 322
181-365 napos	3 501	2 895
1-5 éves	4 275	5 083
5 éven túli	389	128
Összesen	66 601	41 726

A Társaság kintlévőségeinek nagy része törvényszékekkel, ügyészségekkel, állami hatóságokkal szemben állnak fenn. 2010-től a Társaság a hatósági kintlévőségeire is számol el értékvesztést, mivel azok megtérülése teljes mértékben nem valószínűsíthető.

3.6. Kapcsolt vállalkozásokkal szembeni követelések

A leányvállalatokkal szemben fennálló követelésekkel 2016. és 2017. december 31-én nem rendelkezik.

3.7. Egyéb rövid lejáratú követelések

Az egyéb követelések 2016. és 2017. december 31-én a következők:

adatok eFt-ban		
	2016	2017
Társasági adó	7 115	9 700
Iparüzési adó	1 315	537
Gépjárműadó	0	0
Illetékbélyegek	972	894
Elszámolásra adott előlegek	61	461
Szolgáltatásra adott előlegek	198	704
OEP elszámolás	3 178	1 504
Fizetés előlegek	216	193
Ideiglenes követelések	517	878
Egyéb	3 325	4 187
Szállítói túlfizetés	438	656
MNV Zrt-vel szembeni követelés	4 363	1 545
Összesen	21 698	21 259



3.8. Értékpapírok

A Társaság 2016-ig a megtakarításait Diszkont Kincstárjegybe fektette, ezért az értékpapírok mérlegsoron szerepeltek. 2017-től Magyar Államkötvényeket vásárolt, ezért átvezetésre került a tartós hitel viszonyt megtestesítő értékpapírok közé.

3.9. Pénzeszközök

A Társaság jelentős számú megrendelést teljesít a lakosság részére ügyfélszolgálati irodáin keresztül, ebből kifolyólag a készpénzes befizetések száma nagy.

Az OFFI Zrt. szabad pénzeszközeit az OTP Bank Nyrt.-nél vezetett számláján.

3.10. Aktív időbeli elhatárolások

2016. és 2017. december 31-én a Társaság aktív időbeli elhatárolásai a következők:

	adatok eFt-ban	
	2016	2017
Elhatárolt kamatok	1823	11.988
Elhatárolt árbevétel	7.918	12.823
Tulajdoni részesedés megszüntetése		12.107
Közvetített szolgáltatások	50.827	64.049
2018. évet érintő költségek, ráfordítások	9.051	6.515
Összesen	69.619	107.482

3.11. Saját tőke

A saját tőke elemeiben a 2016. és a 2017. december 31-ével végződő években történt változások összefoglalása a következő:

	adatok eFt-ban				
	Jegyzett tőke	Tőke-tartalék	Lekötött tartalék	Eredmény-tartalék	Adózott eredmény
Nyitóegyenleg 2017. január 1-én	49.590	9.656	0	1.002.972	97.263
2016. évi MSZE átvezetése				97.263	-97.263
OFFI-COOP Kft "v.a." tőkepótlás				3 100	
2017. évi Adózott eredmény					60.772
Egyenleg 2017. december 31-én	49.590	9.656	0	1.103.335	60.772

A Társaság 2017. évi eredménye teljes mértékben az eredménytartalékba került áthelyezésre.

3.12. Céltartalékok

A Társaság sem 2016-ban, sem 2017-ben nem képzett céltartalékot.

3.13. Hosszú lejáratú kötelezettségek

A Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt-vel 2012. szeptember 18-án kötött vagyonkezelői szerződésben foglaltaknak megfelelően:

1062 Budapest, Bajza u. 52. – idegen ingatlan	155 222 026,- Ft
1062 Budapest, Bajza u. 52. – idegen telek	223 782 967,- Ft
Összesen:	379 004 993,- Ft

3.14. Kapcsolt vállalkozásokkal szembeni szállítói tartozások

A Társaság kapcsolt vállalkozásokkal szembeni kötelezettségekkel nem rendelkezik.

3.15. Egyéb rövid lejáratú kötelezettségek

2016. és 2017. december 31-én a Társaság egyéb rövid lejáratú kötelezettségei a következők:

	adatok eFt-ban	
	2016	2017
Személyi jövedelemadó	11 592	13 019
Társasági adó	0	0
Nyugdíjbiztosítási járulék	4 736	5 388
ÁFA kötelezettség	11 067	9 993
Jövedelem elszámolási számla	354	36 096
Fel nem vett járandóságok	0	0
Vevői letét	3 100	4 421
Ideiglenes kötelezettségek	235	190
Munkaerőpiaci járulék	3 846	4 431
EHO	8 944	8 239
Egyéb költségvetési kötelezettségek	25	25
Vevő túlfizetés	4 212	5 765
Rehabilitációs járulék	0	0
Cégautó adó	324	312
Szakképzési hozzájárulás	699	793
Egyéb	448	1 263
Szociális hozzájárulás	11 919	11 156
Összesen	61 501	101 091

3.16. Passzív időbeli elhatárolások

2016. és 2017. december 31-én a Társaság passzív időbeli elhatárolásai a következők:

	adatok eFt-ban	
	2016	2017
Közvetített szolgáltatások költsége (honor díjak)	62 110	51 644
Következő évet érintő költségek, ráfordítások	36 576	24 877
Összesen	98 686	76 521

3.17. Az árbevétel megoszlása

A Társaság nettó árbevétele 2016. és 2017. december 31-ével végződő években a következőképpen alakult:

adatok eFt-ban		
	2016	2017
Belföldi árbevétel	1 796 860	1 899 294
Külföldi árbevétel	43 507	32 082
Összesen	1 840 367	1 931 376

3.18. Egyéb bevételek

Az egyéb bevételek alakulása 2016. és 2017. beszámoló években a következő volt:

adatok eFt-ban		
	2016	2017
Tárgyi eszközök értékesítése	90	2 045
Kapott támogatás	1 288	0
TÁMOP-pal kapcsolatos bevétel	0	0
Egyéb	5 002	9 144
Készletek visszaírt értékvesztése	0	671
Követelések visszaírt értékvesztése	21 920	8 145
Összesen	28 300	20 005

3.19. Kivételes nagyságú és előfordulású bevételek és ráfordítások

A Társaságnál 2017. évben nem volt kivételes nagyságú és előfordulású bevétel és ráfordítás.

3.20. Aktivált saját teljesítmények alakulása

A Társaság a Saját előállítású eszközök aktivált értékek között az alábbiakat tartja nyilván:

„OFFI” felhő mintarendszer	2 265 e Ft
IUSterm Plus terminológiai adatbázis	6 384 e Ft
Összesen:	8 649 e Ft

3.21. Igénybevett szolgáltatások

A 2016. és 2017. december 31-ével végződő években az igénybe vett szolgáltatások a következők:

	adatok eFt-ban	
	2016	2017
Szállítás, rakodás, kézbesítés költsége	279	554
Ingatlan bérleti díjak	12 887	13 995
Egyéb bérleti díjak	5 253	9 699
Épületekkel kapcsolatos fenntartási költség	17 853	22 763
Személygépkocsik fenntartási költség	4 382	3 003
Számítástechn. eszközök fenntartási költsége	13 228	14 546
Egyéb fenntartási költségek	1 919	2 221
Reklám, hirdetés, propaganda költsége	8 105	10 290
Oktatás, továbbképzés költségei	12 361	22 830
TÁMOP Oktatás, továbbképzés költségei	0	0
Belföldi utazási és kiküldi utazási költség	7 274	8 007
TÁMOP Belf.utazási és kiküldi utazási költség	0	0
Külföldi utazási és kiküldetési .költség	918	1 163
Vezetékes telefonok költségei	5 010	4 762
Mobiltelefonok költségei	1 307	1 373
Internet költségei	7 785	5 724
Postaköltség	8 039	8 482
Ügyviteli szolgáltatások költsége	67 248	60 816
TÁMOP Ügyviteli szolgáltatások költsége	0	0
Kamarai tagdíj	187	256
Foglalkoztatás egészségügyi szolgáltatások	1 714	1 689
Egyéb igénybevett szolgáltatások	12 577	28 544
TÁMOP Egyéb igénybevett szolgáltatások	0	0
Összesen	188 326	220 717

3.22. Egyéb szolgáltatások

A 2016. és 2017. december 31-ével végződő években az egyéb szolgáltatások a következők:

	adatok eFt-ban	
	2016	2017
Hatósági díjak, illetékek	1 937	468
Bankköltségek	11 219	12 789
Biztosítási díjak	2 784	2 836
Összesen	15 940	16 093

3.23. Egyéb ráfordítások

A 2016. és 2017. december 31-ével végződő években az egyéb ráfordítások a következők:

	adatok eFt-ban	
	2016	2017
Adók	34 483	34 807
NAV bírság	0	0
Egyéb bírságok	82	4
Értékvesztés	2 393	2 268
Arányosítás mód. elszámolt ÁFA	1 316	1 365
Káresemények	1 298	723
Késedelmi kamat, bírság	30	0
Selejtezés	2 447	303
Tárgyi eszköz értékesítése	397	92
Egyéb	203	791
Behajthatatlan követelés	3 101	3 496
Összesen	45 750	43 849

3.24. Igazgatóság, üzletvezetés, felügyelőbizottság

A Társaság vezető tisztségviselője és a felügyelőbizottságának tagjai a következő javadalmazásban részesültek a 2017. beszámoló évében:

adatok eFt-ban

	Vezető tisztségviselő	Felügyelő Bizottság
Béreköltség	15 157	
Tiszteletdíj		3 000
Személyi jellegű kifiz.	470	
Bérfeladások	3 562	705
Összesen	19 189	3 705

3.25. Munkavállalók

2016-ban és 2017-ben foglalkoztatott munkavállalók átlagos létszáma és javadalmazása állománycsoportonként az alábbiak szerint alakul:

adatok eFt-ban

Megnevezés	2016				2017			
	Átlagos állományi létszám	Bruttó bér	Egyéb személyi jellegű kif.	Bérfeladások	Átlagos állományi létszám	Bruttó bér	Egyéb személyi jellegű kif.	Bérfeladások
Fizikai dolgozók	4	6 738	2 690	4 242	4	6 738	2 709	3 831
Szellemi dolgozók	158	547 799	106 250	167 550	158	589 956	106 997	151 337
Állományon kívüliek	-	41 191	0	10 565	-	34 534	0	7 304
Összesen	162	595 728	108 940	182 357	162	631 228	109 706	162 472

3.26. Társasági adóalap levezetése

A társasági adó törvény szerinti adóalap és az adózás előtti eredmény közötti eltérések a 2016. december 31-ével és 2017. december 31-ével végződő évekre vonatkozóan a következők:

adatok eFt-ban

	2016	2017
Adózás előtti eredmény	105 663	66 212
Korrektív tételek:		
Elszámolt értékcsökkenés	53 564	60 952
Terven felüli értékcsökkenés	0	0
Céltartalék a várható kötelezettségekre	0	0
Bírságok, büntetések	0	0
Követelésre elszámolt értékvesztés	2 393	2 268
Elengedett követelések	0	0
Adott támogatás, adomány	0	0
Megszűnt részesedés ellenében kapott eszköz és átvett köt.ért.különb.	0	0
Behajthatatlan követelések	759	2 777
Tevékenységhez nem kapcsolódó rendkívüli ráfordítás	0	0
Adóalapot növelő tételek:	56 716	65 997

Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt.
A 2017. évi beszámoló kiegészítő melléklete

Elszámolt értékcsökkenés, egyéb eszköz csökkenés	56 463	63 618
Céltartalék felhasználás	0	0
Térítés nélkül átvett eszközök érték, elengedett kötelezettség	0	0
Követelésre korábban elszámolt értékvesztés visszairása	21 920	8 145
Behajthatatlan követelések	0	0
Kapott osztalék	0	0
Adóalapot csökkentő tételek	78 383	71 763
Korrigált adóalap	83 996	60 446

3.27. Pénzügyi helyzet és likviditás

A Társaság pénzügyi helyzetét és likviditását 2016. december 31. és 2017. december 31-én az alábbi pénzügyi mutatók jellemzik:

	2016	2017
Vagyoni helyzet		
Saját tőke aránya = $\frac{\text{Saját tőke}}{\text{Idegen tőke}}$	187,20%	192,71%
Tőkefeszültségi mutató = $\frac{\text{Idegen tőke}}{\text{Saját tőke}}$	53,42%	51,89%
Eladósodottsági mutató = $\frac{\text{Kötelezettségek}}{\text{Saját tőke}}$	44,91%	45,62%
Tőkeerősség = $\frac{\text{Saját tőke}}{\text{Összes forrás}}$	65,18%	65,84%
Befektetett eszközök aránya = $\frac{\text{Befektetett eszközök}}{\text{Összes eszköz}}$	34,62%	85,73%
Forgóeszközök aránya = $\frac{\text{Forgóeszközök}}{\text{Összes eszköz}}$	61,47%	9,04%
Pénzügyi helyzet		
Likviditási mutató = $\frac{\text{Forgóeszközök}}{\text{Rövid lej. köt.}}$	771,65%	94,29%
Likviditási gyorsráta = $\frac{\text{Forgóeszközök} - \text{Készletek}}{\text{Rövid lej. köt.}}$	765,45%	90,81%
Jövedelmezőség		
Saját tőkére jutó hozam (ROE) = $\frac{\text{Adózott eredmény}}{\text{Saját tőke}}$	8,39%	4,98%
Eszközmegtérülési mutató (ROI) = $\frac{\text{Adózott eredmény}}{\text{Eszközök összesen}}$	5,47%	3,28%
Eszközarányos jövedelmezőség = $\frac{\text{Adózás előtti eredmény}}{\text{Eszközök összesen}}$	5,94%	3,57%

3.28. Környezetvédelem

A hulladékkezelés során telephelyeinken alapvetően papírhulladék, illetve veszélyes hulladéknak minősülő nyomtató- és festékkazetták, elemek, fénycsövek illetve az elektronikai hulladékok keletkeznek.

Az irodákban történő napi munkavégzésből adódó papírhulladék szelektíven kerül gyűjtésre. A papírhulladékot, illetve a kiürült nyomtató- és festékkazettákat, illetve fénycsöveket, izzókat összegyűjtés után az erre megfelelő jogosultsággal rendelkező partnerek szállítják el és gondoskodnak ezek megsemmisítéséről. A központi épületben és telephelyeinken külön elemgyűjtőket helyeztünk ki az elemek gyűjtésére. Emellett kiemelt figyelmet szánunk az elektronikai hulladékok csökkentésére illetve kezelésére.

3.29. Mérlegen kívüli tételek

A Társaságnak nincs olyan kötelezettségvállalása, amely a beszámolóban nem szerepel és a Társaság pénzügyi helyzetét jelentős mértékben befolyásolná.

Budapest, 2018. március 29.



Dr. Németh Gabriella
vezetőigazgató



Lang Zoltán
számvetési és
pénzügyi ov.

1. sz. melléklet: Cash-flow kimutatás

adatok eFt-ban

Tétel- szám	A tétel megnevezése	2016.év	2017.év
I.	Szokásos tevékenységből származó pénzeszköz-változás (Működési cash flow, 1-13. sorok)	22 830	1 081 759
1.	Adózás előtti eredmény ±	105 663	66 212
2.	Elszámolt amortizáció +	50 460	57 848
3.	Elszámolt értékvesztés és visszairás ±	19 527	6 548
4.	Céltartalék képzés és felhasználás különbözete ±	0	0
5.	Befektetett eszközök értékesítésének eredménye ±	306	-1 953
6.	Szállítói kötelezettség változása ±	24 888	-5 186
7.	Egyéb rövid lejáratú kötelezettség változása ±	-6 523	41 156
8.	Passzív időbeli elhatárolások változása ±	31 729	-22 165
9.	Vevőkövetelés változása ±	-6 554	18 998
10.	Forgóeszközök (vevőkövetelés és pénzeszköz nélkül) változása ±	-186 364	953 154
11.	Aktív időbeli elhatárolások változása ±	-1 902	-27 413
12.	Fizetett, fizetendő adó (nyereség után) -	-8 400	-5 440
13.	Fizetett, fizetendő osztalék, részesedés -	0	0
II.	Befektetési tevékenységből származó pénzeszköz-változás (Befektetési cash flow, 14-16. sorok)	-76 891	-1 028 921
14.	Befektetett eszközök beszerzése -	-76 981	-1 030 966
15.	Befektetett eszközök eladása +	90	2 045
16.	Kapott osztalék, részesedés +	0	0
III.	Pénzügyi műveletekől származó pénzeszköz-változás (Finanszírozási cash flow, 17-27. sorok)	0	0
17.	Részvénykibocsátás, tőkebevonás bevétele +	0	0
18.	Kötvény, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír kibocsátásának bevétele +	0	0
19.	Hitel és kölcsön felvétele +	0	0
20.	Hosszú lejáratra nyújtott kölcsönök és elhelyezett bankbetétek törlesztése, megszüntetése, beváltása +	0	0
21.	Véglegesen kapott pénzeszköz +	0	0
22.	Részvénybevonás, tőke kivonás (tőke szállítás) -	0	0
23.	Kötvény és hitelviszonyt megtestesítő értékpapír visszafizetése -	0	0
24.	Hitel és kölcsön törlesztése, visszafizetése -	0	0
25.	Hosszú lejáratra nyújtott kölcsönök és elhelyezett bankbetétek -	0	0
26.	Véglegesen átadott pénzeszköz -	0	0
27.	Alapítókkal szembeni, illetve egyéb hosszú lejáratú kötelezettségek változása ±	0	0
IV.	Pénzeszközök változása (±I±II±III sorok) ±	-54 061	52 838

